

**IN EXPANDED MEETING AT FEDERATION OF INDUSTRIES:**

**\$ 450 MILLION SOFT LOANS FROM JAPAN & KOREA FOR EGYPTIAN INDUSTRIAL DEVELOPMENT**

**FOCUS IN INDUSTRY ON TRANSFER OF TECHNOLOGY, SCIENTIFIC RESEARCH & COOPERATION WITH INTERNATIONAL COMPANIES**

In order to raise performance efficiency and increase the competitiveness of Egyptian industries in the local and foreign export markets, a sum of € 450 million has been obtained as external soft loans.

Mr. Shafiq Boughdadi, Chairman of Modernization Committee & Deputy Head of Egyptian Federation for Industries, stated that this falls within the framework of efforts exerted by the Federation to provide the necessary funds for the development of the Egyptian industry. Funding includes \$ 300 million from the Korean Development Bank, and \$ 150 million from the Japanese Development Bank, where this sum is to be distributed on companies and factories via Egyptian banks.

This statement was made during the expanded meeting held two days ago at the Egyptian Federation for Industries. It was attended by Dr. Amin Mubarak, Head of People's Assembly Committee for Industry & Energy, and members of the Modernization Committee, as well as a number of board members of the Federation and heads of industrial chambers.

The Deputy Head of Egyptian Federation for Industries stated that industry is the biggest component of the GDP, contributing to it with 20%, as well as the biggest component for Egyptian exports.

The government is paying special heed to industrial modernization, where two programs are to be implemented. The first is the national program for industrial modernization and the second is the modernization program in cooperation with the EU, by virtue of the Association Agreement, and extending over a specific period.

The national program for industrial modernization is limitless, as modernization is linked to technical development, a process that never ends. Industries undergo swift development processes every two or three years. Hence, it is necessary to implement a mechanism that allows sustainable modernization, in order to keep pace with the continuous global changes in this domain.

The institutional setup is the locomotive that leads to modernization. Consequently, modernization needs a fixed strategy that is to be adopted by the state, in order to keep pace with modern technological leaps. The program covers practical research centers, linking them to productive units, and is in charge of transferring technology. It also includes vocational training programs, and links the programs to industrial needs and requirements.

According to the People's Assembly Committee for Industry & Energy, the implementation of this strategy will cost around \$ 20 – 30 billion. The industrial modernization strategy aims at raising growth rates of the industrial sector up to 12%, annually.

Also, industrial investments should exceed 30% of the GDP, in comparison to the actual rate of 22%. In cooperation with the European sector, the program aims at providing technical assistance to nearly 500 small and medium-sized Egyptian companies, offering a € 250 million grant for Egypt.

In pursuance of the modernization endeavors, Mr. Shafiq Boughdadi emphasized the necessity of three basic tasks on behalf of industrialists. These

include the transfer of high technology to Egypt to be fundamental for launching the Egyptian economy. In doing so, Egypt will benefit from globalization, a matter that has not yet materialized, where direct foreign investments have dropped from 3.4% of the GDP in 1985 down to 1.2% in 1999.

Also, attention should be paid to scientific research & vocational training centers that are linked to productive and industrial units. A specific budget should be earmarked for applied researches and for increasing cooperation and coordination between Egyptian industrial companies and trans-continental companies that possess potential in the fields of marketing and research promotion.

Dr. Amin Mubarak, Chairman of People's Assembly Committee for Industry & Energy, stated that the Committee prepared an important report on the modernization of Egyptian industry, in the light of the state national modernization project. The report shows that the value of industrial production reached EGP 168 billion in 2001, with a 229% increase, in comparison to production in 1991. Furthermore, industrial exports amounted to EGP 8.8 billion in 2001, with a 126% increase, in comparison to the year 1991. This illustrates the significance of the role assumed by industry in the national economy.

He added that the Committee believes that modernization of the national industry is a vital issue for economic development. Consequently, it is essential for the government to continue supporting industrial modernization. He also believes that modernization is not to be confined to the four main sectors, namely textile, engineering, food, and leather industries. He noted that they should extend to cover other sectors, such as minerals, small- & feeding industries, fertilizers and building materials.

It is also necessary to link between the industrial modernization program and the state modernization strategy, while paying attention to the developing

and modernizing concepts. We must be aware of Egyptian consumers and introducing them to probable future changes and the inevitability of their endorsement of Egyptian industrial products.

Dr. Nader Riad, Counselor to People's Assembly Committee for Industry & Energy, affirmed that the report contains several important recommendations. It includes the necessity to lay down a modern industrial policy, in which a galaxy of scientists would participate, together with industrialists and experts. Broad lines and programs should be set for the government to implement, according to a specific time schedule. Furthermore, industrial organizational setups are to be re-structured, in line with global trends, in this concern.

All this would create the proper climate for the implementation of this modern industrial policy. Other recommendations include modifying the administrative culture of the private sector, where it is to set for itself a modern industrial policy and adopt the implementation of these strategies. This includes the implementation of the concept of "auto-mission", which is the application of technology in industry and management, evolving in industrial automation, with complex units and smart monitoring.

Factories should act as if they were dealing with international open markets, not limited local markets in a confined geographic context. They should seek to develop and modernize their production, and introduce new non-traditional products. Human resources should come on top of the list and should be given adequate education and training.

All rules and regulations, concerning customs and tax policies, investment incentives and import & export laws should be amended, to fall in line with those attracting investments in other countries. Also, industrial loan interest rates should be reduced and a new mechanism is to be swiftly introduced, in order to solve the problem of the rising value of US\$ vis-à-vis EGP.

The economy should not be linked to a specific currency. More incentives and tax exemptions should be offered for high tech industries. Equipment, machinery and spare parts for an industrial project, which have no peer on the local market, should be exempted from all sorts of charges and taxes. This includes customs duties, sales taxes and others. Incentives should be offered to industrial projects that engage a large number of labor, in proportion to this privilege.

Executive Director of Industrial Modernization Centre, Dr. Tharwat Adam, asserted that the Egyptian-European Industrial Modernization Program has already started offering its services to the Egyptian industry in an escalating pattern.

Head of Chamber of Food Industries Engineer, Safwan Thabet, explained that in spite of efforts exerted by many foodstuff factories, which are abiding by development laws & procedures, there are still a rising number of arbitrary industries. The contribution of correct factories is barely 25% vis-à-vis 75-80% of arbitrary factories.

Also, within the framework of executing the state directives to exert more effort to raising exportation, we find - contrary to this - a rise in the period of retrieving drawback fees from 6 months to two years.

Board Member of the Federation of Industries and Chairman of Investors' Association at 10<sup>th</sup> of Ramadan City, Dr. Mahmoud Soliman, called for the reduction of costs for research and training of industrial companies from the tax receptacle. As for Dr. Amin Mubarak, he called for the preparation of memos with proposals in this domain, in order to discuss their implementation with the competent authorities.

In einer erweiterten Konferenz im ägyptischen Industrieverband:

**450 Millionen Dollar als Kredite zu Sonderkonditionen von Japan  
und Korea für die Modernisierung der ägyptischen Industrie**

**Die ägyptische Industrie muss den Technologietransfer, die  
Forschungen und die Zusammenarbeit mit den internationalen  
Gesellschaften in den Vordergrund stellen**

Kairo von: Ahmed El Attar

Ägypten hat schon einige Kredite zu Sonderkonditionen vom Ausland erhalten. Mit Hilfe dieser Kredite muss Ägypten seine Industrie modernisieren und ihre Effizienz und Konkurrenzfähigkeit entwickeln. Ziel dieser industriellen Modernisierung ist es, gute ägyptische Produkte auf dem Innen- und Außenmarkt zu präsentieren.

Herr Schafeek Baghdady, Leiter der Kommission für die Modernisierung der ägyptischen Industrie und Vize-Leiter des ägyptischen Industrieverbands, erklärte, dass das Ziel dieser Kredite darin bestehe, die Modernisierungs- und Entwicklungsprogramme der ägyptischen Industrie zu finanzieren. Einen Kredit in Höhe von 300 Millionen Dollar hat Ägypten von der Bank für Entwicklung in (Süd-) Korea, einen anderen in Höhe von 150 Millionen Dollar von der japanischen Bank für Entwicklung erhalten. Dieses Geld werden die ägyptischen Unternehmen und Fabriken von den Banken Ägyptens erhalten. Dies war eine offizielle Erklärung von Baghdady während einer erweiterten Konferenz, die im ägyptischen Industrieverband organisiert wurde. An dieser

Konferenz nahmen Herr Dr. Amin Mubarak, Chef der Kommission für Industrie und Energie des ägyptischen Parlaments, Mitglieder der Kommission für Entwicklung und Modernisierung der Industrie, zahlreiche Mitglieder des Vorstands des Industrieverbands und einige Chefs der industriellen Kammern teil.

Herr Baghdady erklärte, dass die Industrie die wichtigste Rolle spielt und als Hauptmittel zur Finanzierung der nationalen Wirtschaft gilt. 20% des Bruttoinlandsprodukts (BIP) gehört zur industriellen Produktion. Außerdem ist die Industrie das wichtigste Mittel zur Förderung des Exports. Er fügt hinzu: Die ägyptische Regierung stellt die Modernisierung der Industrie in den Vordergrund. Zwei Programme sollten für dieses Ziel durchgeführt werden: das nationale Programm für die industrielle Modernisierung und ein ägyptisch-europäisches Modernisierungsprogramm, das Dank eines wirtschaftlichen Abkommens mit der EU durchgeführt werden und in einem bestimmten Zeitraum beendet werden soll.

Er wies außerdem darauf hin: Das nationale Modernisierungsprogramm soll nicht in bestimmter Zeit enden und hat nicht nur die im Programm angestrebten Ziele zu erreichen, denn eine industrielle Modernisierung ist immer mit den unbegrenzten technischen Entwicklungen verbunden. So muss die Industrie sich immer wieder modernisieren. Baghdady erklärte auch, dass jede Industrie sich alle zwei oder drei Jahre modernisieren müsse. Für eine erfolgreiche Modernisierung solle man eine dynamische Strategie durchführen, die den internationalen industriellen und wirtschaftlichen Entwicklungen entsprechen könne.

Baghdady fügte hinzu, dass die Institutionen das wichtigste Mittel zur industriellen Modernisierung seien. So muss der Staat eine institutionelle

Strategie für diese Modernisierung durchführen. Mit dieser Strategie kann sich Ägypten wie alle technologisch entwickelten Länder modernisieren. Die ägyptische Strategie muss vom Staat unterstützt werden. Nach dieser Strategie müssen zahlreiche Forschungszentren gegründet werden. In diesen Zentren muss man untersuchen, welche Waren auf dem internationalen Markt am meisten nachgefragt werden und welchen Standards sie entsprechen müssen. So muss jedes Forschungszentrum mit dem Produktionssektor eng verbunden sein. Es muss außerdem einen Entwicklungsplan geben, der einen Technologietransfer und technologische Anwendung ermöglicht. Nach diesem Plan müssen die ägyptischen Arbeitnehmer technisch und professionell ausgebildet werden. Nach der Modernisierungsstrategie muss man den inländischen und ausländischen Markt kontrollieren um zu erfahren, wie sich die ägyptische Industrie modernisieren kann. Nach den Schätzungen der Kommission für Industrie und Energie des ägyptischen Parlaments kostet diese Strategie zwischen 20 und 30 Milliarden Dollar.

Die Strategie für industrielle Modernisierung hat ein wesentliches Ziel: die ägyptische Industrie muss jährlich 12% wachsen. Auch die Investitionen, die für industrielle Projekte ausgegeben werden, müssen über 30% betragen. Die industrielle Produktion sollte nicht nur 22% des Bruttoinlandsprodukts (BIP) (wie nach gegenwärtigen Statistiken), sondern über 30% des BIP betragen.

Das (zweite) Modernisierungsprogramm, das Ägypten zusammen mit der EU durchzuführen hat, muss 5000 ägyptischen (kleinen und mittleren) Gesellschaften, Unternehmen und Firmen technische Dienstleistungen zur Verfügung stellen. Laut eines Abkommens mit der EU kann Ägypten eine finanzielle Unterstützung in Höhe von 250 Millionen Euro erhalten.



Herr Schafeek Baghdydy erklärt zudem, dass die Hersteller drei industrielle Grundlagen beachten müssen. Diese Grundlagen gelten als "Ergänzung" der industriellen Modernisierung in Ägypten. Die erste Grundlage besteht in dem Technologietransfer aus entwickelten Ländern. Dieser Technologietransfer gilt als eine der wichtigsten Grundlagen der industriellen Entwicklung Ägyptens. Mit Hilfe des Technologietransfers kann die ägyptische Industrie internationale Erfolge leisten und von den Tendenzen der Globalisierung profitieren. Bis jetzt hat die ägyptische Industrie von den Vorteilen der Globalisierung noch nicht profitiert. Dafür gibt es viele Beispiele; anstatt dass die direkten ausländischen Investitionen in ägyptische industrielle Projekte im Jahre 1985 3,4% des BIP betragen, haben sie im Jahre 1995 nur 1,2% des ägyptischen BIP betragen.

Die zweite Grundlage für die industrielle Modernisierung ist die zunehmende Beschäftigung mit der Gründung und Entwicklung sowie auch der Unterstützung der Forschungszentren. Man muss diese Forschungszentren großzügig finanzieren und die angewandten (Natur-) Wissenschaften weiter fördern und unterstützen.

Die dritte Grundlage für Modernisierung ist die Förderung der Zusammenarbeit zwischen den ägyptischen industriellen Gesellschaften und den internationalen "interkontinentalen" Gesellschaften, welche über viele Möglichkeiten bezüglich der Vermarktung, Verteilung und Forschungen verfügen.

Dr. Amin Mubarak, Chef der Kommission für Industrie und Energie des ägyptischen Parlaments, erklärt: Die Kommission (für Industrie und Energie) fasste einen Bericht über die Mittel zur Modernisierung der ägyptischen Industrie ab. In diesem Bericht (genauer: in dieser Statistik) stellt man fest, dass

die industrielle Produktion im Jahre 2001 160 Milliarden LE betragen hat. Verglichen mit der industriellen Produktion im Jahre 1991 betragen die Wachstumsraten ungefähr 229%. Im Jahre 2001 haben die industriellen Exporte 8,8 Milliarden LE. Wachstumsraten also 126% betragen.

Diese Statistik zeigt klar, inwieweit die Industrie zur Verbesserung der nationalen Wirtschaft beitragen kann.

Er fügt hinzu, dass die Modernisierung der ägyptischen Industrie eine erforderliche Voraussetzung für die wirtschaftliche Entwicklung ist. Aus diesem Grund muss der Staat alle für die industrielle Modernisierung erforderlichen Maßnahmen ergreifen.

Darüber hinaus meint die Kommission, dass die industrielle Modernisierung sich nicht nur auf die so genannten "wichtigsten" industriellen Sektoren (Textil, Lebensmittel-, Leder- und technische Industrie) beschränken soll. Viele andere industrielle Sektoren müssen ebenfalls modernisiert werden. Vor allem muss man die Metallindustrie, die Düngemittelindustrie, die Baustoffindustrie sowie auch die Klein- und Mittelindustrien modernisieren. Bei der industriellen Modernisierung soll der Staat einen Plan entwickeln, nach dem er die Modernisierung der Industrie als einen Teil der Modernisierung des ganzen Staates betrachtet soll. Der Staat muss außerdem den Bürger auf die neusten industriellen und wirtschaftlichen Entwicklungen aufmerksam machen und den Verbrauchern die ägyptischen Produkte empfehlen.

**Dr. Nader Riad**, Berater bei der Kommission für Industrie und Energie im ägyptischen Parlament, erklärt, dass der Bericht einige wichtige Empfehlungen erwähnt. Zu diesen Empfehlungen gehört ein Vorschlag, nach dem der Staat eine moderne industrielle Strategie durchführen muss. Nach der

vorgeschlagenen Strategie müssen viele Experten, Fabrikanten, Hersteller usw. ein Programm bzw. einen Plan für die industrielle Modernisierung entwickeln. Diesen Plan muss der Staat in bestimmten Zeitphasen durchführen. Außerdem muss das ägyptische industrielle System (völlig oder zumindest teilweise) überarbeitet werden, damit es den internationalen Tendenzen entsprechen kann. Der Bericht empfiehlt auch, dass der Staat eine gute Atmosphäre zur Durchsetzung des angestrebten neuen modernen Systems schaffen soll. Dem Bericht zufolge soll die Privatwirtschaft ihr Verwaltungssystem ändern, eine neue moderne industrielle Politik anwenden und zur Aktivierung der wirtschaftlichen Strategie beitragen.

Darüber hinaus soll die Privatwirtschaft ihr ganzes System automatisieren, d.h. alles mechanisch produzieren. Die Produktion, die Überprüfung und überhaupt alles soll automatisiert werden. In allen Fabriken und Betrieben müssen demzufolge moderne Geräte eingesetzt werden. In den Fabriken darf man nie aus den Augen verlieren, dass die hergestellten Waren nicht nur auf den inländischen Markt gelangen sollen, sondern auch ins Ausland exportiert werden müssen. Für eine internationale Vermarktung ihrer Produkte und Waren müssen die Fabriken modernisiert werden. Diese Waren müssen neu sein und den Standards entsprechen. In jeder industriellen Institution muss man sich mit der Humankapitalentwicklung beschäftigen und die Arbeitskräfte gut ausbilden. Des Weiteren sollen gesetzliche Maßnahmen für die industrielle Modernisierung ergriffen werden. Die meisten Gesetze des Zolls, der Steuern, der Investition, des Ex- und Imports müssen entweder geändert oder bearbeitet werden. Die ägyptischen industriellen Gesetze sollten mit den Gesetzen der "Investition fördernden" Länder identisch oder zumindest diesen ähnlich sein. Kredite, die man erhält, um ein industrielles Projekt zu gründen, müssen mit einfacheren Zahlungsbedingungen oder sogar zinsfrei zurückgezahlt werden.

Der Staat muss das Problem des ständigen Anstiegs des Dollar gegenüber dem ägyptischen Pfund lösen. Es darf keine Wechselkursbindung geben, d.h. die ägyptische Wirtschaft muss an einen bestimmten Wechselkurs gebunden sein. Die Industrie der Hochtechnologie soll der Staat fördern und unterstützen. Alle Geräte und Maschinen, die nur aus dem Ausland importiert und nicht in Ägypten hergestellt werden, sollen gebühren- und steuerfrei sein, wenn man sie in neuen industriellen Anlagen, in denen viele Leute tätig sind, anwendet. Ein solcher Vorteil kann im Laufe der Zeit zu einer Vollbeschäftigung führen.

Herr Dr. Tharwat Adem, Geschäftsführer des Zentrums für industrielle Modernisierung, erklärt, dass das ägyptisch-europäische Modernisierungsprogramm ägyptischer Industrie zur industriellen Entwicklung ständig beitrage.

Seinerseits weist Herr Ing. Safwan Thabet, Chef der Kammer für Lebensmittelindustrie, auf eine wichtige Tatsache hin, wenn er meint: Obwohl sich viele Fabriken, die die Gesetze beachten und deren Produkte (vor allem Lebensmittel) den Standards entsprechen, darum bemühen, sich zu modernisieren, gibt es dennoch immer mehr "illegale" Fabriken, die weder die Gesetze beachten noch den Standards entsprechen. Anstatt dass 25% der Lebensmittel in den letzten Jahren in "legitimen" Fabriken hergestellt wurde, werden zurzeit nur 20% dieser Lebensmittel in diesen Fabriken hergestellt. In der Vergangenheit wurde 75% der Lebensmittel in illegalen Fabriken hergestellt. Heutzutage sind es 80%.

Damit ein wichtiger Schritt für die Entwicklung der ägyptischen Industrie getan werden kann, müssen viele industrielle Gesetze überarbeitet werden, da man so die industriellen Exporte fördern kann. In einigen Fällen kann der Hersteller einen Teil der Gebühren zurückbekommen.

Dr. Mohmoud Sulaymann, Mitglied des Vorstands des Industrieverbands und Chef der Gesellschaft für Investoren in *El Ascher von Ramadan*, fordert auf, dass die Kosten der Ausbildung und industriellen Forschungen steuerfrei sein sollten.

Dr. Amin Mubarak bat die Kommission für die Modernisierung der Industrie darum, alle Vorschläge und Empfehlungen zu sammeln, um ihre Anwendbarkeit von den zuständigen Behörden überprüfen zu lassen.